



133
29 ม.ก.ร.
15:30 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส19570 ร.ร. ก.ล.อ.
รับที่ : ๕5128/59
วันที่ : 29 มี.ค. 59 เวลา : 14:20

ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๑๔๓

กระทรวงคมนาคม
ถนนราชดำเนินนอก กทม.๑๐๑๐๐

๒๙ มีนาคม ๒๕๕๔

เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - เมียนมา

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. สำเนาและคำแปลบันทึกการหารือ (Agreed Minutes) ระหว่างไทย - เมียนมา
ลงนามเมื่อวันที่ ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๓
๓. สำเนาและคำแปลร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย - เมียนมา
๔. สำเนามติคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศ
กับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ครั้งที่ ๓/๒๕๕๓ เมื่อวันที่ ๑๗ กันยายน ๒๕๕๓

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - เมียนมา เพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ.๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับบริหารราชการกระทรวงคมนาคม ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ประเทศไทยและสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาได้จัดทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศระหว่างกัน เมื่อวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๑๒ เพื่อใช้เป็นความตกลงฉบับแม่บทในความสัมพันธ์ด้านการบิน และทั้งสองฝ่ายได้จัดให้มีการพบหารือกันเป็นระยะ ครั้งล่าสุด คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้เจรจากันระหว่างวันที่ ๒๙ - ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๓ ที่กรุงเทพมหานคร และได้จัดทำบันทึกการหารือ (Agreed Minutes) โดยลงนามร่วมกัน พร้อมทั้งจัดทำร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ ซึ่งลงนามยอไว้ เมื่อวันที่ ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๓ เพื่อใช้แทนที่ความตกลงฉบับเดิมฯ ซึ่งได้ทำไว้ตั้งแต่ปี ๒๕๑๒ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และ ๓

๑.๒ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาจัดทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ในคราวประชุมครั้งที่ ๓/๒๕๕๓ เมื่อวันที่ ๑๗ กันยายน ๒๕๕๓ ได้มีมติรับทราบผลการเจรจาดังกล่าว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๑.๓ กระทรวงคมนาคมได้เสนอเรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - เมียนมา ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ๔ ครั้ง ดังนี้

(๑) หนังสือกระทรวงคมนาคม ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๔/๓๖ ลงวันที่ ๒๓ มกราคม ๒๕๕๒ ซึ่งสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๓/๑๒๐๒๐ ลงวันที่ ๑๖ กรกฎาคม ๒๕๕๓ ขอส่งเรื่องคืนกระทรวงคมนาคมเพื่อพิจารณาทบทวนเนื่องจากระยะเวลาได้ล่วงเลยมานานพอสมควรแล้ว

(๒) หนังสือกระทรวงคมนาคม ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๒๖๑ ลงวันที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๕๓ ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๔ เห็นชอบตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ โดยเสนอบันทึกการหารือ และร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสหภาพเมียนมา รวม ๒ ฉบับ ไปเพื่อรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการเพื่อให้มีการลงนามความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย - เมียนมา และแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับต่อไป อย่างไรก็ตาม ต่อมา ได้มีการถอนเรื่อง บันทึกการหารือฯ และร่างความตกลงฯ ออกจากการพิจารณาของรัฐสภา เนื่องจากคณะรัฐมนตรีอาจมีการพิจารณาทบทวนเรื่องดังกล่าวอีกครั้งหนึ่ง

(๓) หนังสือกระทรวงคมนาคม ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๔๘ ลงวันที่ ๒๑ มีนาคม ๒๕๕๕ ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๑๐ เมษายน ๒๕๕๕ เห็นชอบตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ และให้นำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบต่อไป อย่างไรก็ตาม ระหว่างการดำเนินการดังกล่าวได้มีพระราชกฤษฎีกายุบสภาผู้แทนราษฎร พ.ศ. ๒๕๕๖ ออกมาใช้บังคับ ทำให้เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - เมียนมา ที่อยู่ระหว่างการเสนอรัฐสภาพิจารณา ต้องตกไป

(๔) หนังสือกระทรวงคมนาคม ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๔๓๐ ลงวันที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๕๕๘ ซึ่งสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีได้ส่งเรื่องคืนกระทรวงคมนาคม เพื่อให้พิจารณาทบทวนแนวทางการนำเสนอให้มีความเหมาะสมและชัดเจนยิ่งขึ้น ก่อนนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

๑.๔ ภายหลังจากที่ได้มีการแต่งตั้งคณะรัฐมนตรีเมื่อเดือนกันยายน ๒๕๕๗ กระทรวงคมนาคมได้เสนอรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทยกับประเทศต่างๆ เพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบมาโดยลำดับ ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติให้ความเห็นชอบรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทยกับประเทศคู่ภาคี ได้แก่ คาซัคสถาน คูเวต อิหร่าน ฝรั่งเศส ญี่ปุ่น ฟิลิปปินส์ ฟินแลนด์ อิสราเอล โมซัมบิก ภูฏาน เนเธอร์แลนด์ ซาอุดีอาระเบีย และฮ่องกง

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ผลจากการเจรจาการบินระหว่างไทย - เมียนมา ได้มีการจัดทำบันทึกการหารือระหว่างกัน พร้อมทั้งจัดทำร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศเพื่อใช้แทนที่ความตกลงฯ ฉบับเดิม ซึ่งลงนามเมื่อวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๑๒ โดยกระทรวงการต่างประเทศต้องดำเนินการเพื่อให้มีการลงนามความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย - เมียนมา และแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตเพื่อให้ความตกลงฯ มีผลบังคับใช้ต่อไป ดังนั้น จึงจำเป็นต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๓. สารสำคัญและข้อเท็จจริง

บันทึกการหารือระหว่างไทย - เมียนมา ที่ลงนามเมื่อวันที่ ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๑ มีสาระสำคัญดังนี้

๓.๑ ร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงร่วมกันในการจัดทำร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศฉบับใหม่ เพื่อใช้แทนที่ความตกลงฯ ฉบับเดิมที่ลงนามเมื่อวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๑๒ ทั้งนี้ เพื่อให้เหมาะสมและสอดคล้องกับสถานการณ์ปัจจุบัน รวมทั้งกฎหมายภายในของทั้งสองฝ่าย

๓.๒ สิทธิความจุความถี่และสายการบินที่กำหนด

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายยืนยันให้คงสิทธิรับการจราจรเสรีภาพที่ ๓/๔ และ ๕ ไว้เช่นเดิมตามที่ได้ตกลงกันไว้ในบันทึกการหารือ ฉบับลงนามวันที่ ๑๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๗ ซึ่งกำหนดให้สายการบินที่กำหนดแต่ละฝ่ายสามารถทำการบินรับขนการจราจรเสรีภาพที่ ๓ และ ๔ ได้อย่างไม่จำกัดจำนวนเที่ยวบินและ

/แบบ ...

แบบอากาศยาน และมีสิทธิรับการจราจรเสรีภาพที่ ๕ ในสองจุดระหว่างทางใดๆ และ/หรือสองจุดพื้นใดๆ โดยมีสิทธิรับจุดละไม่เกิน ๗ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ พร้อมทั้งยืนยันการแจ้งแต่งตั้งสายการบินที่กำหนดของตน

๓.๓ ข้อตกลงเกี่ยวกับความร่วมมือ/การทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงให้สายการบินที่กำหนดแต่ละสายสามารถเข้าร่วมจัดทำข้อตกลงความร่วมมือทางการตลาดกับสายการบินของภาคีผู้ทำความตกลงฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หรือสายการบินอื่นใดสายหนึ่ง (หรือหลายสาย) เช่น การร่วมเป็นหุ้นส่วนการลงทุน การตกลงซื้อขายระยะวาง และการทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน เป็นต้น ทั้งนี้ โดยมีเงื่อนไขว่า สายการบินทุกสายที่เข้าร่วมต้องได้รับการอนุญาตที่เหมาะสม และปฏิบัติตามข้อกำหนดที่ใช้โดยทั่วไปในการจัดทำข้อตกลงความร่วมมือเช่นว่านั้น

๓.๔ การใช้อากาศยานเช่า

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงให้สายการบินที่กำหนดของภาคีสัญญาทั้งสองฝ่ายสามารถใช้อากาศยานเช่าทั้งแบบเช่าเฉพาะอากาศยานและแบบเช่าอากาศยานพร้อมลูกเรือในการดำเนินการบริการขนส่งทางอากาศระหว่างประเทศทั้งสองหรือผ่านไป โดยข้อตกลงในการเช่าอากาศยานนั้น จะต้องยื่นขออนุญาตจากเจ้าหน้าที่การเดินอากาศของทั้งสองฝ่าย

๓.๕ เรื่องอื่นๆ

คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงที่จะส่งเสริมให้สายการบินที่กำหนดของทั้งสองฝ่ายหารือกันเกี่ยวกับความเป็นไปได้ในการจัดทำความร่วมมือระหว่างกัน เพื่อเสริมสร้างให้เกิดโอกาสที่เป็นธรรมและเท่าเทียมกันในตลาด และเพื่อผลประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองฝ่าย

๔. ประโยชน์ที่ได้รับ

๔.๑ ผลจากการเจรจาการบินในครั้งนี้ ได้มีการจัดทำร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศฉบับใหม่เพื่อใช้แทนที่ความตกลงฉบับเดิมที่ทำขึ้นตั้งแต่ปี ๒๕๑๒ โดยความตกลงฉบับใหม่เป็นไปตามมาตรฐานความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศของไทย และตามท้องที่องค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศให้คำแนะนำ และสอดคล้องกับกฎหมายภายในของภาคีสัญญา มีการเพิ่มเติมข้อบทที่สำคัญ เช่น ความปลอดภัยการบิน และการรักษาความปลอดภัยการบิน ซึ่งจะมีส่วนช่วยส่งเสริมและสนับสนุนให้ปฏิบัติการด้านการบินของสายการบินที่กำหนดของภาคีสัญญาเป็นไปตามมาตรฐานสากลที่นานาชาติยอมรับต่อไป นอกจากนี้ ยังมีการเพิ่มข้อบทเรื่อง การทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน (Code Sharing) เพื่อส่งเสริมให้สายการบินที่กำหนดของทั้งสองประเทศสามารถจัดทำความร่วมมือระหว่างกันในการขยายบริการและเครือข่ายการบินเพิ่มมากขึ้นอันเป็นการส่งเสริมการเดินทางระหว่างทั้งสองประเทศ ซึ่งจะส่งผลดีต่ออุตสาหกรรมการท่องเที่ยว การค้า และบริการระหว่างประเทศทั้งสองให้เจริญเติบโตยิ่งขึ้นต่อไป

๔.๒ บันทึกการหารือดังกล่าวได้คงสิทธิรับการจราจรเสรีภาพที่ ๓/๔ และ ๕ ไว้เช่นเดิมตามที่คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกันในวันบันทึกการหารือ ฉบับลงนามวันที่ ๑๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๗ ซึ่งกำหนดให้สายการบินที่กำหนดแต่ละฝ่ายสามารถทำการบินรับขนการจราจรเสรีภาพที่ ๓ และ ๔ ได้อย่างไม่จำกัดจำนวนเที่ยวบินและแบบอากาศยาน และมีสิทธิรับการจราจรเสรีภาพที่ ๕ ในสองจุดระหว่างทางใดๆ และ/หรือสองจุดพื้นใดๆ โดยมีสิทธิรับจุดละไม่เกิน ๗ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ โดยในปัจจุบัน มีสายการบินของไทยจำนวน ๕ สายการบิน ได้แก่ บริษัท การบินไทย (จำกัด) มหาชน บริษัท การบินกรุงเทพ จำกัด บริษัท ไทยแอร์เอเชีย จำกัด สายการบินนกแอร์ และสายการบินไทยสมายล์ ทำการบินไปยังเมืองต่างๆ ในเมียนมา รวมทั้งสิ้น ๑๓๘ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ ทั้งนี้ บริษัท การบินกรุงเทพฯ ยังได้ทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบิน

ร่วมกันกับสายการบินอื่นๆอีก ในขณะที่สายการบินของเมียนมา ทำการบินมายังประเทศไทยจำนวน ๒ สายการบิน ได้แก่ Myanmar Airways International และ Air Bagan ทำการบินร่วมกัน ๑๗ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ ดังนั้น การไม่จำกัดจำนวนเที่ยวบินดังกล่าวทำให้สายการบินคู่ภาคี โดยเฉพาะสายการบินของไทยสามารถรองรับ การเติบโตของตลาดการบินจากการก้าวเข้าสู่การเป็นประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน ในปี ๒๕๕๘

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา และกระทรวงการต่างประเทศ ได้เคยเสนอความเห็นประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี เกี่ยวกับผลการเจรจาการบินระหว่างไทยและประเทศ คู่ภาคีต่างๆ ตามข้อ ๑.๔ กล่าวคือ บันทึกความเข้าใจและหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูต ไม่เข้าลักษณะ เป็นหนังสือสัญญาที่กระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง ตามที่ มีการกำหนดขอบเขตหรือความหมายไว้ในมาตรา ๒๓ วรรคสาม ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พุทธศักราช ๒๕๕๗ และไม่เข้าลักษณะหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

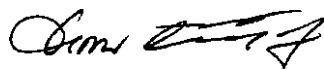
กระทรวงคมนาคมขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบในหลักการของร่างความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่าง ไทย - เมียนมา และบันทึกการหารือระหว่างไทย - เมียนมา

๖.๒ มอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการเพื่อให้มีการลงนามความตกลงว่าด้วย บริการเดินอากาศระหว่างไทย - เมียนมา และแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับ ของความตกลงฯ และบันทึกการหารือดังกล่าวต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายอาคม เติมพิทยาไพสิฐ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๕๖๓๘-๙

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๔๘๒๙, ๐ ๒๒๘๐ ๑๗๑๔